M.R.O. 1—29,900—16-10-29.

# MADRAS RECORD OFFICE.

---

## Government of Madras.

Political **DEPARTMENT.**

G.O. No. 988 Press ~~Mis.~~

Dated 24—11—~~19~~1857

***Not to be folded or roughly handled***

27/4/30

No. 32. From UFZUL OOSH SHORAH SHEEREEN SOKHUN KHAN BAHADOOR; to E. MALTBY, Esq., Acting Chief Secretary to Government, &c., &c., &c., dated 4th September 1857.

SIR,

I submit herewith a Persian Petition to the address of the Right Honorable the Governor in Council, and beg you will have the goodness to get it translated in extenso together with its enclosure, and lay it before His Lordship the Governor in Council.

I avail myself of this opportunity to bring to your notice that on the receipt of the accompanying Order of Government, dated 19th August 1857, No. 647, I applied to the Dewan of the Durbar to attend to the requisition made therein, but I am sorry to say that that Officer, having put a wrong construction on the order, interpreted it to his own advantage, and injured my case.

(Signed) UFZUL OOSH SHORA SHEEREEN,
SOKHUN KHAN BAHADOOR.

No. 2005 of 1857.

Referred to the Government Agent at Chepauk for report.

By order.

(Signed) D. F. CARMICHAEL,
*Secretary to Government.*

FORT SAINT GEORGE,
*22nd September* 1857.

---

No. 33. From Surgeon E. G. BALFOUR, Government Agent at Chepauk; to E. MALTBY, Esq., Acting Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated 26th September 1857.

SIR,

No. 2005 of 1857, referred to me for report a Persian and English letter* from Carnatic Stipendiary, No. 2188, Ufzul oosh Shora Shereen Sokhun Khan Bahadoor.

* *Herewith returned.*

2. This subject has already been before Government in correspondence as per margin.† I have already had the honor of expressing my views regarding this Stipendiary's applications, and adhering thereto, I quite concur in the reply given to him by the Dewan of the Durbar, Translation of which is given on the margin.‡ There is literally little or nothing to do and it does not as yet occur to me what this person is so pertinaciously striving for. But for a few years preceding the demise of His Highness the late Nabob, the expenditure for these Ceremonials was something incredible to any one unacquainted with the facility these people have for spending money on idle traditions, and the expenditures will doubtless become daily less, as* it is the practice of the state to refrain from interfering with all their Religious Ceremonials, of whatever kind: and acting thereupon Government, in para: 30 of Extract Minutes Consultation of 19th March last, refrained from interfering.

† *G. O. on Petition, dated July* 1857, *No.* 1567.
*G. A. to Chief Secretary, 11th August* 1857, *No.* 230.
*E. M. C. No.* 647, *of 19th August* 1857.
*G. A. to Chief Secretary, 21st August* 1857, *No.* 238.

‡ "*All the fatihas &c., conducted by the Cutchery of the Araz, have been discontinued by order of Government and an insignificant portion remains. Looking to this, I have ceased to call on you, kind Sir, for their performance. But I do not consider such as opposed to the orders of Government as Government in concluding paragraph, make it condition on possibility, dated 1st September* 1857."
(Signed) MADAR OOL OOMRAH BAHADOOR.

* *It is at present Rupees 65 per mensem.*

(Signed) EDWARD BALFOUR,
*Government Agent.*

## *Fort Saint George, Political Consultation, 24th November* 1857.

No. 34. ORDER THEREON, No. 988 ; dated 24th November 1857.

Petitioner complains that the Dewan has not carried out in their spirit the orders of Government marginally* noted, which deprecated changes in the Cutcherry regulating Fatihas, 'when it can be avoided' ; Petitioner having been removed from the post of Superintendent, to make way from the Dewan's own son.

* *Extract Minutes Consultation, No.* 647, *dated* 19*th August,* 1857.

2. Dr. Balfour in explanation gives Translation of the Dewan's order, the purport of which is that he, the Dewan, has ceased to employ the Petitioner, on account of the insignficant character of the Fatihas still kept up.

*Extract Minutes Consultation, No.* 874, *dated* 10*th August* 1857.

3. Resolved to inform the Petitioner that the Government propose to make over the celebration of these Ceremonies to the late Nabob's relatives, assigning them an extra allowanc for the purpose.

Exd. A. P- W. Begbie.

Political Dept

No 988.

E.M.C. D/24 November 1857.

Read the following Petition from Mysul Sook Shaw Sheeen Sahiba Khan Bahadoor. } Here enter Petition No 2005 1857.

Read also the following letters from the Govt Agent at Chelpauk } Here enter No 277 D/26 Sept/57.

* E.M.C. No 647 D/19 Aug/57.

Petr complains that the Dewan has not carried out in their spirit the orders of Govt marginally noted, which deprecated changes in the Cutchery regulating Fatihas, 'when it can be avoided'; Petr having been removed from the post of Supt, to make way for the Dewan's own son.

2. Dr Balfour in explanation gives a translation of the Dewan's order, the purport of wh is that he, the Dewan has ceased to employ the Petr, on account of the insignificant character of the Fatihas still kept up.

E.M.C. No 874 D/10/10/57.

3. Resolved to inform the Petr, that the Govt propose to make over the celebration of these ceremonies to the late Nabob's relatives, assigning them an extra allowance for the purpose -

To the Govt Agent at Chelpauk Carnatic Mysul sook Shaw Sheeen Sahiba Khan Bahadoor with an Enclo: Disptd 27/-

D H C 11-11-57.

Incoming Mail

Political 1857 Separate

No 988

Extract Mins: of Coms

of 24 November 57

547
25-8-57

731
6 9 57

32 — 34